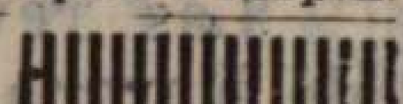
Redakcio kaj Administracio: MISIONES 369 Buenos Aires

Argentina Esperantisto

Oficiala Organo de Argentina Esperanto-Asocio

Jara Abono: Enlande, $ 2.- Ekstere 2 sv.f. Spec. 1 resp.k.

 Nov.-Decembro 1936  N-ro. 128-129 

En nuestra secretaría MISIONES 369 puede Vd. solicitar cualquier informe relacionado con las actividades de esta Asociación, los días MARTES, JUEVES y SABADOS, después de las 20 horas

FIN DE AÑO

Este fin de año, tiene una significación especial para los esperantistas argentinos.

Celebramos el primer vigésimo aniversario de la fundación de la "Argentina Esperanto-Asocio".

Veinte años de constante e ininterrumpida labor, veinte años de incesantes esfuerzos para divulgar, para justificar, para hacer comprender las ventajas que para nuestra civilización tiene el idioma auxiliar internacional Esperanto.

Tarea árdua ésta, que no todos nuestros compañeros han sido capaces de resistir; muchos nos han abandonado: algunos, para siempre; otros, algo retirados del movimiento, siguen sin embargo dispensándonos su valioso y apreciado apoyo, moral y efectivo; los más, alucinados quizás por un triunfo fácil, han sentido cierta debilidad al no palpar de inmediato los apetecidos frutos.

Sin embargo, otros — no muchos— han venido a colaborar en nuestra tarea, y a pesar de todos los obstáculos, A.E.A. vive fuerte y plena de optimismo.

Desde luego, que debemos confesar sinceramente, que no hemos alcanzado los objetivos que nos habíamos propuesto. En verdad, creíamos que en estos veinte años nuestro movimiento había de tener un volumen, un prestigio, un arraigo entre la gente, que desgraciadamente no hemos conseguido.

Con todo, a fuer de sinceros, debemos considerar imparcialmente y desapasionadamente, las circunstancias y los factores que han impedido que el Esperanto no haya arraigado entre nosotros, tanto como se merece y esperábamos. Han sido cuatro lustros, estos últimos, unos de los más desgraciado y catastróficos que se registran en la historia de los pueblos; en parte de ellos ocurrió la conflagración mundial, de cuyas desgraciadas consecuencias hemos sido víctimas nosotros mismos; calamidades de toda índole, sucesos a cual más infeliz han alterado, distraído y esclavizado las mentes, ante problemas por demás apremiantes y exigentes.

No todo el mundo ha tenido el tiempo y la predisposición para dedicarse durante esta época, al estudio del Esperanto; la vida del hombre moderno presenta a cada paso, un sinnúmero de problemas angustiosos, cuya resolución exige todo nuestro esfuerzo y atención.

Por otra parte, la atmósfera que, como consecuencia de las guerras y luchas entre distintos pueblos, he venido extendiéndose por todo el mundo, crea una situación algo difícil para la difusión de un idioma que, como el Esperanto, encierra una idea de comprensión e inteligencia entre los pueblos.

Todos estos factores y otros más, que por no cansar la atención del lector omitimos, pero que estamos seguros no escaparán a su comprensión, contribuyen a hacer más larga y penosa la tarea de difundir el Esperanto.

Pero hay un detalle que no debemos perder de vista, ya que éste ha de darnos el aliento necesario para seguir impertérritos en nuestra labor, plenos de fé en la victoria final.

Ningún pueblo civilizado ha llegado a ser digno de este nombre, no sin antes haber realizado la unión, la in-

A. Meillet amigo del Esperanto

●

Las revistas últimamente llegadas de Europa, nos hacen saber la desaparición de uno de los más eminentes lingüísticos, de reconocida e indiscutida autoridad. El Sr. M. A. Meillet era profesor del Colegio de Francia y director de la Escuela de Estudios Superiores, autor de varios e importantes libros, sobre lenguas indo-europeas.

El Sr. Meillet aportaba desde 1918 su concurso en las investigaciones de los especialistas en materia lingüística. Su libro "Las lenguas en la nueva Europa" tuvo un verdadero éxito, sobre todo entre los que sienten vocación para esta clase de estudios.

Los esperantistas habían apreciado particularmente el juicio imparcial y exacto de esta autoridad, y muy reconocidos le quedaron de su concurso, cuando fué necesario refutar los argumentos de los partidarios de otros sistemas de lenguas universales.

El Sr. Meillet juzgó así la lengua del Dr. Zamenhof: "El principio sobre el cual descansa el Esperanto es, en efecto, bueno. Un idioma artificialmente creado en todas sus partes, no tendría probabilidades de éxito, primeramente, porque es difícil, sino imposible, crear de la nada un instrumento tan complicado como necesariamente es una lengua destinada a expresarlo todo, ya sea dssde el punto de vista físico como psicológico; en segundo lugar, porque el estudio de una lengua completamente nueva sin parecido alguno a nada conocido, exige un gran esfuerzo, y desanima a la mayoría de la gente. En lugar de crear, Zamenhof ha seleccionado de las lenguas europeas, los elementos comunes a todas, que en ellas se encierran. La posibilidad de establecer una lengua internacional fácil de aprender, y la circunstancia que esa lengua está en uso, lo ha demostrado la práctica. Toda discusión teórica es vana. El Esperanto está en marcha".

Asamblea General de A.E.A.

●

La Comisión Administrativa tiene el agrado de invitar a los señores asociados a asistir a la Asamblea General Ordinaria, que de acuerdo al artículo 18, cap. VI, del Estatuto social, se celebrará el día domingo 27 de diciembre de 1936, a las 15 horas, en la sede social: Misiones 369, para tratar el siguiente:

Orden del Día:

1) Elección de autoridades de mesa.

2) Lectura y consideración de la Memoria y Balance correspondientes al Ejercicio 1935-1936.

3) Elección de cinco miembros titulares y cuatro suplentes y dos revisores de cuentas (arts. 8 y 20).

4) Asuntos varios.

La Comisión Administrativa

Art. 19. — A la hora fijada, o a lo sumo media hora después, sea cual fuere el número de asociados presentes, el presidente declarará constituída la Asamblea.

Art. 20. — Para poder votar será indispensable la presentación del carnet social, como también haber abonado todas las cuotas del año correspondiente.

---

teligencia entre todas las fuerzas que integran la nacionalidad.

Nadie concibiría la existencia más o menos feliz y progresiva de un pueblo, si no existiera entre sus componentes un nexo común a todos, como es el idioma.

Del mismo modo, y sin que los esperantistas crean, como gratuitamente se nos ha atribuído, que con el Esperanto sea posible arreglar todas las calamidades que pesan sobre el mundo entendemos, que no habrá una relativa tranquilidad y bienestar entre todos los pueblos de la tierra, si no consiguen éstos previamente habilitar un medio de expresión común a todos, que les permita llegar a la comprensión entre sí, para que sea posible, como consecuencia, llegar a entenderse después.

A. BARROT

 Resumen de la Memoria de A. E. A. 

La labor de la C.A. se ha visto seriamente recargada en el ejercicio que acaba de fenecer por la ausencia reiterada de muchos de sus miembros. Mucho antes de promediar el año ésta se vió reducida a la mitad de sus componentes, y así se ha seguido sin variantes apreciables hasta el término del ejercicio. También ha contribuído a ella el aumento de los grupos del interior, que alcanzan en total a diez, habiéndose fundado, durante el año, los de: Posadas, San Francisco, Santa Fe y Rosario. Está en vías de fundarse uno en Venado Tuerto y se continúan las gestiones para organizar algunas agrupaciones más, como así mismo se ha dado principio a los trabajos preparatorios para organizar la federación nacional, a iniciativa de la Asociación Esperantista de Rosario y respondiendo al articulado de nuestro estatuto social.

El movimiento de la secretaría general fué de 56 piezas recibidas y de 114 enviadas; además de unas 400 circulares y diversos impresos y paquetes. Se grabaron 23 matrices para mimeógrafo y se redactaron diversos informes y estadísticas, excediendo en 280 páginas de texto la labor efectuada. Se dictaron en la Capital cinco cursos orales, incluyendo uno superior y otro de comentarios gramaticales. En el interior se dictaron ocho incluyendo dos por radiotelefonía. Propaganda por radio se siguió efectuando en Rosario y Córdoba, sumándose este año la ciudad de Pergamino. Una nueva actividad organizada durante la estación invernal fueron los tés de camaradería, efectuándose cinco en la temporada, las que se vieron muy concurridos y aportaron provecho moral y material. Se creó al efecto una Subcomisión de Fiestas que, por la índole de estas fiestas hubo de adquirir algunos enseres que pasan a engrosar el haber social; no obstante, el beneficio líquido obtenido es apreciable.

La propaganda escrita se ha visto aumentada con un nuevo vocero: la revista mensual "Internacia", que aparece en Rosario desde Octubre último. Otra revista que veía la luz en la misma ciudad y que también se ocupaba de Esperanto se malogró después de su segundo número. "La Obra" y "El País" de Córdoba, "Kuntur" de Tucumán, "Estampa Chaqueña" y muchos otros diarios y revistas que sería prolijo enumerar, nos siguieron prestando su valioso apoyo. En este aspecto podemos afirmar que toda la prensa del pais acoge con interés cuanto se refiere al Esperanto, lo que hace impostergable la ampliación de nuestro servicio de prensa, donde pueden tener cabida los 'samideanoj' con aptitudes literarias y periodísticas. La propaganda hablada tuvo este año un lugar destacado. Sendas conferencias sobre el Esperanto y otros temas atingentes fueron pronunciadas en la Capital Federal por el señor Pascual Bosso, en el local de la calle Florida 722; en Córdoba, por el ingeniero Espinosa, exclusivamente para los rotarianos locales, en la sede del Rotary Club; en El Trébol (Santa Fe), por el profesor Lázaro Flury, y dos en Rosario a cargo del ingeniero Ceretti, en la Bibliioteca 'Estímulo, y del señor Mantica en el local de la I.A.P.E. Dos congresos nacionales se pronunciaron en favor del Esperanto; el de naturistas de Rosario, organizado por la Federación Naturista Argentina, que aceptó nuestro idioma como lengua oficial para las relaciones internacionales con entidades similares del exterior, creando también una sección de Esperanto en el órgano oficial "Vitalismo", y el de los maestros de la provincia de Córdoba, que aprobó en comisión una ponencia del doctor Jaime Scolnik sobre inclusión del Esperanto como asignatura facultativa para los grados superiores de las escuelas de dicha provincia.

El intercambio de visitas fué, como en años anteriores, apreciable, recibiendo nosotros las de los "'samideanoj" R. Sartoris, de Rosario, y la del profesor Agustín Luis Alvarenga, de Posadas; la de la "fraulino" Celia Kantor, de Córdoba, secretaria del grupo "Antauen", a las que se suman las de algunos esperantistas extranjeros. A su vez, nuestro consocio y "samideano", Arturo Villanueva, visitó por reiteradas ocasiones la sede del grupo "Nova Sento", de Pergamino, y la de la Asociación Esperantista de Rosario fué visitada en ocasión de cumplirse su segundo aniversario por una delagación de A.E.A., compuesta de nuestro presidente y los "samideanoj" Bobbiesi y Muñoz. Esta, sin duda, fué la más fructífera de todas, puesto que tuvo por resultado agitar el ambiente y prepararlo para la tan ansiada y necesario organización federativa de nuestro movimiento. Esperamos que para el año próximo pueda sancionarse en asamblea nacional esta nueva estructuración de las entidades esperantistas del país. Las demás tareas habituales que informan el programa de acción que nos hemos trazado de tiempo atrás corrieron como de costumbre, a cargo de las distintas subcomisiones y ellas merecen capítulo aparte. En general, se desenvolvieron con suficiente regularidad, dentro de la escasez de recursos y de personal para llenarlas.

Dekdua datreveno de la fondiĝo de Argentina Esp. Asocio



Ĉeestantoj je la Unua Ĝenerala Kunveno de A.E.A.

Starantaj maldekstre dekstren: J. González, E. Iglesias, P. Bases, D. Ruiz, M. Blanco, A. Corral, A. Villafranca, H. Catalá, N. Benito, P. Silenta, F. Ruprecht, J Bonjoch. Sidantaj: R. Estil-les, H. Meroni, J. Pratt, V. Albamonte, J. Vilaseca, S. Gomis, A. Tagliaferri. A. Enriquez kaj aliaj kies nomojn ni bedaŭrinde ne rememoras

NIA Asocio fondiĝis la 2-an de Decembro de 1926. La 30-an de Decembro de 1917, okazis ĝia unua generala kunveno. Laŭ la ĉi supra bildo, oni konstatas ke la plimulto el la tiamaj forestas el niaj vicoj, kelkaj — feliĉe malmultaj, mortis — aliaj, pro specialaj kaŭzoj, parte aŭ tute forlasis nin.

Nia movado ne povas eviti la naturan leĝon, kiu trudas la senĉesan renoviĝon de ĉia kreitaĵo. Tamen ni necesas severe admoni tiujn samideanojn kiuj tro facilanime forlasas niajn vicojn, plej konvene estus, se ili tion ne farus ĝis kiam anstataŭontoj estus pretaj okupi iliajn postenojn. Ni ne ĝ trofidu je la ŝultroj de la esperantistoj, kiuj pli malpli laboremaj subtenas nian Asocion.

A. E. A. trapasis 20 jaran ekziston, malgraŭ tio ke ĝi travivis plej malagrablajn momentojn kaj krizojn.

Granda respondeco pezas sur niaj ŝultroj!!

Ke la subteno kaj plifirmigo de nia Asocio fariĝu nepra devo de ĉiu konscia esperantisto.

Kritiko al la "Provo pri Idearo" de S-ro Redondo - III (1)

De E. BALECH

DAŬRIGANTE la kritikon kaj jam priparolinte la ordojn de mambestoj (laŭ S-ro Redondo), kaj antaŭ doni mian klasifiksistemon, mi rapide ekzamenos la ekzemplojn, kiujn la kritikanta aŭtoro donis pri ĉiu ordo, flankenlasante la bonajn, parolante nur pri la malbonaj aŭ pri tiuj, kiuj postulas klarigojn.

Ordo **Monotremoj** — "Ekidno: dentskrapema surtera m. kies haŭto estas kovrita de longaj pinglegoj, simila al histriko". Mi devas rimarkigi ke la ekidno ne povas esti dentskrapema, ĉar ĝi estas, ĉiuaĝe sendenta. Ankaŭ mi devas diri ke ĝi ne estas "surtera".

En tiu ĉi ordo estas du mambestoj, kies esp-ta. nomo havas literon "ko". La autoro, k. ankaŭ aliaj esperantistoj tiel tradukis la latinan kombinliteron ch, kiu devenas el la greka "kapa"o. Kelkaj esperantistoj, inter ili samideano Stop-BoWitz (kiu kritikas min pro la vorto kiroptero; ĥiroptero, laŭ li), tradukas tiun literon kiel ĥo, kio estas eraro. Ni havas en naciaj lingvoj, kaj ankaŭ en Esperanto, multajn ĝustajn tradukojn; ekzemple: botaniko (ne botaniĥo).

Ordo **Marsupialoj.** — "M. kies antaŭaj piedoj estas tre mallongaj, makropo (vulgara nomo Kanguro). Grimpa makropo, dendrolago".

Ŝajnas al mi pli konvena doni apartajn signifojn al ambaŭ vortoj, makropo kaj kanguruo. Mi opinias ke oni devas nomi "kanguruo" al marsupialoj, kiuj havas la postan korpduonon multe pli grandan ol la antaŭan, kaj ankaŭ la postajn piedojn pli grandajn ol la antaŭajn, tial ke ili saltiras kaj ni kontraŭe nomu "makropoj" nur la kanguruojn de la genro Macropus, kiuj estas la plej konataj kaj grandaj el la kanguruoj. Certe la aŭstralianoj nomas "kanguru" nur al la makropoj, kaj eĉ plie, nur al la plej grandaj makropoj, sed tiel ke ni ne povas nomi unumaniere la pli grandajn kaj alimaniere ("ualaby") la pli malgrandajn, kaj tiel ke estas konvena ĝenerala nomo por la makropedoj, ni nomas ilin "kanguruoj".

Pro tio ankaŭ ni ne povas diri la dendrolago estas grimpa makropo, sed grimpa kanguruo.

Sendentuloj. — "Orikoptero": tiu nomo devas esti Orikteropo (Orycteropus), (2).

Ordo **Cetacoj** — Laŭ S-ro Redondo, baleno estas specio de balenoptero, kaj tio ne estas vero. Ĝenerale oni nomas balenoj ĉiun cetacon, kiu ne havas dentojn, sed tiuj balenoj konsistas el du grupoj, kiujn zoologie oni konsideras familioj: tiu de la veraj balenoj aŭ balenedoj, kaj tiu de la falsaj balenoj aŭ balenopteredoj, kiujn oni facile distingas unu de la alia, ĉar la lastaj havas surdorsan naĝilon, kiun ne havas la veraj balenoj. La rorkvalo, jubarto (ĉu ne gubarto?), k. a., estas specioj de balenopteroj. Pri tiuj nomoj estas faritaj laŭ la naciaj nomoj, kiuj devas decidi iu eŭropa zoologisto.

El la tri vortoj, barto, balenosto kaj balendento, mi preferas la unuan, kaj eĉ plie, mi pensas ke ĝi estas la unu nura akceptebla, tial ke la balenoj ne havas dentojn nek la barto estas osto. .. ..

"Makrocefalo aŭ kaĉaloto": preferinda estas tiu lasta nomo, bone konata de preskaŭ ĉiuj, pro tio ke la unua nomo estas uzata en aliaj sencoj (patologia, ekzemple).

Nur la virnarvalo havas tiun longan denton, kiu mencias samideano Redondo. Pri halikoro, manato kaj riteno, cititaj de la aŭtoro, kiel "iaj cetaco "-estas granda eraro nomi ilin cetacoj.

Simila tiu eraro estas tiu, kiun li sekve faras, konsiderante la galeopitekojn kiel kiropterojn.

---

(1) Vid. "A. E.". Nro. 120-21

(2) Akeo estas esperantigo de la genra nomo Acheur, kiu estas sinonimo de Bradypus., Do akeo estas egala al bradipo.

AGADO JARA DE NIAJ SUBKOMITATOJ

Informo de Gazeta Subkomitato

Al finalizar el año 1936, la sub-comisión de Argentina Esperantisto, no puede menos que ser optimista como buenos esperantistas, por el porvenir de nuestra revista, puesto que el factor financiero, importantísimo en esta época de positivismo, se ha mantenido casi en el mismo nivel del año pasado, con una pequeña diferencia a favor de nuestras entradas; leve diferencia en épocas normales, pero que hoy casi podríamos decir un éxito, dado que el mundo está absorbido por un sin fin de ideas y luchas importantísimas, que tratan de cambiar la estructura de la sociedad actual, pero felizmente entre los esperantistas no ha decaído su entusiasmo por nuestro ideal, y si bien el número de adherentes no ha aumentado mucho, por lo menos, y aquí está el éxito, no ha menguado.

Estas cifras comparativas darán la pauta de nuestras aseveraciones:

Entradas generales	año 1935	$ 493.44	año 1936	$ 609.39
Salidas	" 1935	" 440.20	" 1936	" 528.20
Saldo	" 1935	" 53.24	" 1936	" 81.19
Cuentas a pagar	" 1935	" 154.25	" 1036	" 154.—
Déficit del presente ejercicio				$ 73.19

La sub-comisión de ARGENTINA ESPERANTISTO, agradece y espera la ayuda de todos los esperantistas y simpatizantes, para que nuestros proyectos de mejoramiento sean una realidad en este nuevo período que vamos a empezar.

●

Biblioteko-Libroservo

La nota destacable de las tareas cumplidas por nuestra Biblioteca en el ejercicio terminado es, sin duda, su reorganización en lo que se refiere al registro de libros, y la preparación del indispensable fichero por materias. Además, y como todos los años, el caudal de libros se vió aumentado con algunas adquisiciones por compras, donaciones, y los libros que se reciben en "ARGENTINA ESPERANTISTO" para el comentario bibliográfico.

Inventario de la Biblioteca

Documentos de Esperanto (1)	107
Revistas y periódicos	31
Publicaciones diversas	54
Gramáticas, diccionarios, vocabularios, etc.	100
Literatura, poesía, teatro, etc.	193
Diversos temas (religión, sociología, etc.	120
Total	610

(1) Anuarios, deliberaciones de congresos esperantistas, etc.

Durante el año fueron entregados, en calidad de préstamo, 263 volúmenes.

Balance de Libro Fako

Saldo anterior	$ 38.01	
Entradas	" 140.99	
Salidas		$ 138.43
Saldo en caja al 30|11|1936		" 40.57
		$ 179.—

●

Festa Komitato

Esta Subcomisión venía actuando, desde hace un par de años, pero con carácter esporádico y realizando festivales aislados. Recién en el ejercicio de 1936 fué organizada con carácter definitivo otorgándosele la libertad de acción necesaria para que pudiera desarrollar un plan ordenado y permanente. Sus actividades del ejercicio terminado comprenden: 1 pic-nic en la playa de Archorena, y durante la temporada de invierno, 6 tés (con el agregado de baile y números artísticos), en nuestro local social. No vamos a comentar el valor que para una institución como la nuestra tiene la celebración periódica de reuniones de acercamiento social entre las familias de sus miembros, reuniones que, además, son un valioso medio de atracción para personas más o menos allegadas que pudieran interesarse por nuestro ideal, pero sí deseamos destacar que ellas son una apreciable fuente de ingresos para nuestra caja social, sobre todo ahora en momentos en que se trata de intensificar nuestra acción de propaganda y difusión, y por diversas circunstancias la situación financiera de A. E. A. es un tanto precaria.

●

Ekzamena Komitato

Durante el ejercicio transcurrido, esta Subcomisión examinó y extendió diploma a los siguientes alumnos: Valentín Percich, Juana Martínez, Jorge Abraham, Gregorio Navallas, Juan E. Díaz, Tomás O. del Valle y Paulo Menezes, este último del Brasil.

Argentinaj humoristoj
E. MENDEZ CALZADA



Apologo pri la Lifto

Sovaĝa homo—polinesio mi kredas, kvankam tre certa mi ne estas — elŝipiĝis en New Yorkon. Inĝeniero, lia kunvojaĝinto pretigis sin esti lia gvidanto.

Kiam ili alvenis en Waldrop'n aŭ Asterian, nek ankoraŭ mi estas certa pri kiu temas—, li ekklarigis al polinesio la mirindaĵojn pri la funkciado de la lifto. Sed la sovaĝulo haltigis lin per buŝdisŝiranta oscedo.

—Kiel, ekdiris la inĝeniero. Ne interesas al vi koni la funkciadon de tiu ĉi maŝino.

—Ne tiel multe, pro kio ĝi utilas.

—Tiu ĉi maŝino solvas la problemon, atingi la supran parton de la ĉielskrapantoj.

—En mia lando, de multe da tempo ni solvis tiun problemon.

—Ĉu jes? Kaj kiamaniere.

—Nu, metante la etaĝojn unu apud la aliajn, anstataŭ meti ilin, unu sur la aliajn. Anstataŭ konstrui domon kun multaj etaĝoj, ni konstruas multaj unuetaĝajn domojn.

— Kia ŝerco! Ĉi tie oni ne povas tion fari, ĉar la tero estas pli kara ol la oro. Alie, oni tuj konstatas ke vi estas malmulte evoluintaj homoj.

—Eble jes, sed vi estas stultuloj.

—Ĉu vere? Sed, kial?

—Ĉar vi klopodis plikarigi la teron, ol la oro.

—Tio estas sekvo de la progreso. Kvankam vi mem nenion scias pri la progreso.

—Vi eraras, tre bone mi scias kio ĝi estas. La progreso konsistas je la kreo de malfacilaĵojn, por poste penadi solvi ilin. La progreso konsistas fari miopulojn, kun la celo poste ellabori potencajn okulvitrojn; disvastigi la plej aĉajn malsanojn, por ke la scienculoj distru sin trovante kuracilojn;; starigi la nedisigeblan geedziĝon por poste elpensi la eksedziĝon. La progreso estas la lifto...

Instrua Fako

Una subcomisión como ésta requiere la atención permanente de varias personas, que envíen regularmente las lecciones y den trámite rápido a las consultas y asuntos que someten los alumnos, aparte, naturalmente, de la revisión y calificación de los exámenes parciales, la atención de la contabilidad y los registros imprescindibles. Sabemos, sin embargo, que Instrua Fako no puede contar, por razones obvias, con ese personal permanente, y su labor ha podido desarrollarse gracias a la intervención de miembros de otras Subcomisiones.

Volvemos a insistir en que, tanto la Subcomisión de Enseñanza, como la de Informaciones y Propaganda (de la que nos ocupamos luego), necesitan contar con un número mayor de integrantes de los que disponen actualmente, y, también, de mayores recursos económicos, para que sus respectivas labores estén a la altura de la importancia alcanzada por el movimiento esperantista en el país. En el ejercicio terminado se inscribieron 178 alumnos; en cambio, en el anterior, esta cifra era de 497. Esta notable disminución debe atribuirse, en parte, a la creación de cursos orales en las agrupaciones del interior, que, forzosamente, han de restarnos alumnos en las ciudades de importancia, ya que no en las pequeñas poblaciones o en las localidades donde todavía no hay entidades esperantistas que dicten sursos orales. No obstante, si la propaganda hubiera sido tan intensa como hasta hace dos años esa disminución no se-
hasta hace dos años, esa disminución no se-ducido. Pero como ya hemos anotado, la escasez de personal y de dinero ha restringido nuestra acción en ese sentido con las consecuencias observadas. Hay que tener presente que la misma aparición de otros cursos en las ciudades grandes, no puede influir en las localidades pequeñas en sentido desfavorable, sino, por el contrario, debe suscitar un mayor interés por nuestros cursos por correspondencia, entre las personas que por razones de distancia o de tiempo no pueden concurrir a los cursos orales.

●

Informa Fako

En el párrafo anterior debimos referirnos, forzosamente, a asuntos de esta Subcomisión, de manera que nada podríamos agregar aparte de una síntesis de la labor un tanto restringida que pudo desarrollar durante el ejercicio concluído. Mensualmente se despacharon las circulares con informaciones del movimiento esperantista, así como cartas solicitando a los diarios más importantes del país la inserción de notas anunciando nuestros cursos por correspondencia.

Gramática ¿en verso? Por ...IU (UNO)

Del Esperanto aquí trato:
idioma internacional,
sin excepción, ideal,—
bueno, bonito y barato.

GRAMÁTICA

NOMBRE, ADJETIVO, ADVERBIO

o, a, e, j

Substantivo en —o,
adjetivo en—a,
el adverbio en—e,
y con—j (yo) el plural.

n

La—n (no) final siempre observo
en vez de preposición,
—tiempo, espacio.—dirección,
—"que es lo que se" con el verbo.

NUMERALES

Unu, du kaj tri,
kvar, kvin, ses,
eĉ sep, ok kaj naŭ,
nulo, dek, mil, cent.

Si van solos, cardinales.
con—a final numerales.
po reparte,— op colecciona,
obl multiplica, on fracciona.

PRONOMBRES PERSONALES

Mi yo, vi tú, y li él;
ella ŝi, y ĝi es ello.
Ni nosotros vi vosotros.
ili ellos.

VERBOS

i, is, as, os, us, u

Infinitivo en—i veo,
—is pasado y—as presente,
—os el futuro corriente,
—us supuesto y—u deseo.

int, ant, ont, it, at, ot

En los participios
verás siempre t (to),
pasados con i,
futuros con o,
presentes con a,
activos con n (no).

DICCIONARIO

VOCES SIMPLES

**in, ial, ie, iel, ies, io, iom, iu, tia;
kia, ĉia, nenia, k. c.**

Principio:

i... es indeterminada,

LEMA: Sólo recuerdo del latín, las pocas reglas que aprendí en verso. — **Matusalén.**

ti... demuestra, ki... pregunta.
ĉi... es todo, neni... nada.

Finales:

Para indicar posesión
se usa ...es como final,
para el individuo ...u,
para calidad la ...a,
las de cantidad en ...om,
pero las de tiempo en ...am,
lugar ...e, manera ...el,
cosa ...o, razón en ...al.

AFIJOS

Prefijos, lista cabal:
conjunto de sexos ge—,
la repetición con re—,
idea contraria mal—,
parientes por boda bo—,
ek— principio, y se acabó.

Los sufijos ahora escuche,
—uj continente o estuche,
—ec lo abstracto, —eg aumento,
—id descendencia, — ig hacer,
pero—iĝ llegar a ser.

Son sufijos de cariño:
—nj'o de niña,—ĉj'o de niño,
—aĵ concreta cualidad,
—er elemento unidad
—estr es jefe,—ind digno de,
con —ul caractericé.

Ar, conjunto, colección,
—ist indica profesión,
—an partidario,—ej lugar,
—ing donde debe algo entrar.
Sexo femenino en —in,
—um sufijo comodín...
Y con esto se dá

FIN

Inútil parece decir que el autor de esta Inocentada sólo se ha propuesto auxiliar un poco la memoria, y otro poco la voluntad de los estudiantes de Esperanto... que no estudian.

Y aquí termina el sainete
(me equivoqué) ¡la Gramática!
En gracia del buen deseo
perdonad sus muchas faltas.
Feliĉan Kristnaskon kaj novan jaron!

Sobre la adopción de un idioma internacional

Interesante proyecto de un senador australiano

En el término de 15 años habría una generación que podría comprender todas las radio transmisiones — dice Abbott.

Envío de una solicitud al rey de Inglaterra, con el fin de consultar las naciones sobre este útil e interesante tema.

"The Norhern Daily Leader" diario editado en Tamworth, Australia, publica bajo el epígrafe "Idioma Internacional—La Unión de los pueblos — El plan del Senador Abbott", el siguiente artículo:

Canberra, jueves (21.5.1936).

Hoy el senador Abbott, durante un discurso pronunciado en la alta cámara del parlamento federal, se refirió y recomendó una lengua internacional, como un medio común para el intercambio de ideas y de opiniones entre las futuras generaciones, y para hacer desaparecer así, los obstáculos que actualmente separan a las naciones.

El hizo saber, que tiene el propósito de convocar una convención internacional, donde las naciones se pondrían de acuerdo acerca de la más útil y aceptable lengua internacional. Si el mundo aceptara una lengua común, se podría esperar que un día—después de quince o veinte años, según el senador Abbott — que una nueva generación, al hacer funcionar los aparatos de radio, y mediante transmisiones internacionales, podrían comprender los puntos de vista ajenos.

Esta lengua, asegura él, no solamente permitiría el intercambio de ideas y opiniones entre las naciones, sino que también haría posible la común traducción de la literatura mundial, la que podría entonces ser leída y comprendida por todo el mundo. No importa cuál fuera la lengua a elegirse, aunque la inglesa, como idioma oficial para 500.000.000 de hombres, tiene muchas probabilidades.

El senador Duncan-Hughes dijo que está plenamente de acuerdo con el senador Abbott. Según su opinión, una lengua común a todos los hombres no es una fantasía de teorizantes soñadores. Opina él, sin embargo, que el exagerado nacionalismo de otras naciones impedirá que ellos acepten el inglés, como idioma internacional; y que es mejor que una lengua neutral para todos sea la elegida.

Tradujo: **R. Cleary**

Leyendo este informe, nuestro samideano Reginald Cleary, de Tamworth, escribió en el acto al senador Abbott, informándole de que la lengua por él soñada existe y está en uso desde hace más de medio siglo. Brevemente puso en su conocimiento los últimos éxitos del Esperanto, ya sea en la técnica, ciencia, pedagogía y en otras esferas; le detalló su literatura, sus revistas, servicias turísticos, de la radio, comercio y correspondencia.

Después de algunos días recibió del senador Abbott una amable carta, y un folleto escrito por el senador acerca de un sistema internacional de intercambio de ideas.

La circunstancia, que la necesidad de una lengua internacional ocupa la atención de los miembros del parlamento federal australiano, es muy importante para nuestro movimiento, a pesar que el senador Abbott aboga por una lengua internacional, desde un punto de vista general, sin referirse especialmente a ningún idioma, por ejemplo el Esperanto, sin embargo podría sernos muy útil demostrarle cuán extendido está nuestro idioma. A este efecto aconsejamos a los espenrantistas de todo el mundo que se diriian al senador Abbott, así como al otro senador, señor Duncan-Hughes, felici-

Ser o no ser

Dice la clásica obra del inmortal Shakespeare, y nunca mejor aplicado que en estos momentos decisivos por que atraviesa la humanidad, si es que humanidad se puede llamar de estos conglomerados de odios y luchas fratricidas que nos es dado observar a los que vivimos en este siglo de incertidumbres y bullir de ideas, como un inmenso crisol, donde la vida no sea una maldición, sino un bienestar colectivo, donde impere la fuerza de la razón, base lógica para toda armonía y hermandad, en que los pueblos sin fronteras políticas se sientan hermanos e inspirados en un afán renovador y de progreso sin mengua para nadie, sea éste del color o raza que sea, puesto que todos somos fruto de un mismo origen, y a nadie le es dado elegir su color de cutis o su ascendencia.

Pero para llegar a este fin, hoy la humanidad está empeñada en una lucha a muerte, de la cual nada ni nadie puede estar alejado, y esta lucha será corta o larga, según las mentes tarden en comprender dónde está la razón, si según los hombres se decidan a ocupar el lugar que a todos y a cada uno de los mortales corresponde en el concierto humano, que cada uno luche para el mejoramiento de la vida y del bienestar humano; que todos y cada uno tengan la honradez necesaria para relegar sus egoísmos y sus aspiraciones personales, para bregar por el bien común, para el bienestar general. En esto estamos los esperantistas; sin jactancias ni pedanterías afirmamos que ocupamos un lugar en el cual, en cierta medida, trabajamos para el mejoramiento de la vida humana.

Para precipitar o retener este momento histórico en que vivimos, solamente hay dos caminos para salir de él: colaborar en este momento, o poner trabas para retener esta impetuosa marcha de la mayoría para conseguir el bien común.

Que cada uno sepa ocupar su puesto, pues en esta lucha no cabe la indiferencia y nadie puede estar con Dios y el Diablo; hay que ser, o no ser.

L. Vila

Bs. As., 26|11|36.

Japana alvoko

Samideanoj en la Okcidento, ĉu vi kelkfoje pensas pri la vasta pacifika mondo kiu etendiĝas de Ameriko al Japanujo, de Ĉinujo al Aŭstralio, Novcelando, la Sudmaraj Insuloj, Borneo, Filipinoj, ktp.?

Kvankam la angla lingvo havas en tiu mondparto pli da graveco ol en Eŭropo, pli kaj pli la lingva ĥaoso elmontriĝas ankaŭ tie: En Sudameriko oni parolas hispane; en la grandaj insuloj de Nederlanda Orienta Hindujo oni parolas holande kaj malaje (en multaj dialektoj); norde regas la ĉina kaj la japana lingvoj... En la Pacifika baseno necesas interkontinenta lingvo por ke ĝi meritu ĝian pacan nomon!

Samideanoj, en la Okcidento, ĉu vi scias, ke vi povas efike helpi al la disvastiĝo de nia lingvo Esperanto en la fora Pacifiko?

Jes, sufiĉas skribi simplan poŝtkarton aŭ leteron al la Urba Oficejo de Nagoja (la tria-granda japana urbego) petante informojn pri la Ekspozicio.

Se multaj esperantaj korespondaĵoj alvenos el diversaj landoj (kiel eble ne anglalingvaj! — ĉar angla broŝuro jam ekzistas), la urbestraro sendube eldonos ankaŭ esperantan broŝuron, jam planitan.

Aliparte, ĉiu skribanto ricevos poste gvidlibron ilustritan kun diversaj interesaj propagandmaterialoj pri la Ekspozicio: tiuj materialoj denove taŭgos do al la propagando je via flanko!

Bonvolu do kapti tiun ĉi favoran okazon kaj skribu senprokraste al la supra adreso. Jam antaŭe havu nian elkoran dankon.

tándolos mediante en envío de una simple postal escrita en esperanto.

Dirigir la correspondencia a: Senator Abbott, Parliament House, Canberra, Australia.

Senator Duncan-Hughes, Parliament House, Canberra, Australia.

También sería interesante mandar a los citados parlamentarios, revistas esperantistas, prospectos, volantes, carteles con textos en esperanto, etc.

De "Esperanto Internacia"



BIBLIOGRAFIO

LA LABORISTA ESPERANTO-MOVADO ANTAŬ LA MONDMILITO. Eldonis SAT., 67 avenue Gambeta, Paris 20. — Historia skizo de G. P. De Bruin. Sobra stilo, klara prezent-maniero, pri temo, kiu devus interesi ĉiun esperantiston. 36 paĝoj, formato 14 x 20 cm. Prezo 4 fr. fr. (plus 10 o|o por afranko).

◆ FRATECO EN LA VIVPRAKTIKO. Eld. SAT. av. Gambetta 67, Paris 20. — Aŭtoro: Henrieta Roland Holstv. d. Schalk. Tradukis H. A. Buis el la nederlanda lingvo. Prezento de la socia idealo de noble pensanta virino. 28 paĝoj, formata 11x15 ctm. Prezo: 1.50 fr. fr. (plus 10 o|o por afranko).

◆ KOMUNISTA MANIFESTO. Eld. Sat. 67 av. Gambetta, Paris 20. — 3a. eldono Aŭtoroj: Karlo Marks kaj Federiko Engels. Kun tre aktuala antaŭparolo de la konata ekonomiisto Lucien Lora (Revo). La lingvo de l'tria eldono estas zorge revizita. 56 paĝoj, formata 12 x 18 cm. Ppreza 3 fr. fr. (plus 10 o|o por afranko).

◆ LA JUNA VIVO, internacia Esperanto-lernolibreto. Verkis E. Van Veenendal-Bouwes. Ilustris C. Helleman. Eld. "La Juna Vivo", West-Grafdjk (N. H.) Nederlando. 32 paĝoj, formato 15 x 21.

Nova lernolibro destinita al infanoj kaj al plenaĝuloj ne konantaj gramatikon. La aŭtorino klarigas sian metodon: "Mi ne plu klopodis instrui la tutan gramatikon per traduk-ekzercoj, sed grade instrui ĝin per la simpla kaj interesa legaĵo, ludoj, kantoj, enigmoj, ktp. Kaj vere, mi sukcesis". Jen fidinda kaj malkara instruilo por la samideanoj, kiuj intencus instrui inter la infanaro-grundo ankoraŭ ne tuŝita en Argentino. Preso kaj papero bonaj. Nur la bildoj mi trovas iom tro infanecaj.

Mendebla ĉe S-ro Hugo Ceretti, 9 de Julio 3301, Rosario. Prezo 0.50 peso.

◆ GAJA EKZERCO KAJ AMUZO de Carl Walter. 40 paĝ., formato 15 x 10. Prezo 0.50 gmk. aŭ 2 internaciaij respondkuponoj. Eld. la aŭtoro, Graf Speestr. 24. Berlin W 35 Germanujo. Helpilo por senteda ekzercado de la lingvo kaj de la elementaj Esperanto-gramatikaĵoj. Spritaĵoj, versoj, enigmoj vortludoj, ks. Plaĉa eksteraĵo.

◆ GVIDILO PRI RIO DE JANEIRO. Estas interese — kaj ĉefe por ni, latinamerikaj esperantistoj — ekscii ke tiu ĉi nova impona gvidlibro, kun 13 paĝoj da Esperanto-teksto, multnombraj fotoj pri la "mirreginda urbo", kaj du kartoj, estis eldonita koste de la Ministrejo por Eksterlandaj Aferoj, ĉe la Ŝtata Presejo, en okazo de la Naŭa Kongreso de Esperanto (12-17 Novembro 1936) Korajn gratulojn.

◆ "ĈIELARKA STANDARDO", internacia kooperativa gazeto. N-o 1, aŭgusto 1936, 13 paĝ. Formato 27x20. Ĉi tiu novnaskito aperas jam kiel serioza kaj vivoplena junulo. La celo nobla kaj grava, k. la aspekto kaj enhavo, indaj je tia celo. S-anoj, kiuj interesiĝas pri kooperativaj aŭ ekonomiaj aferoj, petu senpagan provekzempleron ĉe la eldonintoj Eldon-kooperativo "Spolnota Pracy", Varsovio VV. Gorskiego 6, Pollando.

PROSPEKTOJ KAJ AFIŜOJ:

LJUBLJANA. Turisma faldfolio pri la ĉefurbo de Slovenio. Fotoj, kartoj kaj sciigoj por vizitantoj. Ricevebla de la Esperanto Klubo Ljubljana, Jugoslavio.

INTERNACIA FOIRO DE MARSEILLE (Esperanto-Fako) eldonis novajn propagandilo en Esperanto okaze de la jara foiro en septembro. Ili estas: Multkolora afiŝo kaj glumarko kun la sama bildo.

VIENA FOIRO — 6--13 sept. 1936 — Ilustrita faldfolio.

LIECHTENSTEIN. Eld. Hone Regierung en Vaduz, Liechtenstein. Faldfolio pri la "malgranda, sed bela princlando". Fotoj kaj turismaj informoj.

J. HESS

●

Pri Plena Gramatiko de Esperanto

"Literatura Mondo" informas ĉiujn aĉetintojn de la unua eldono, ke la dua eldono estas ĵus prespretigita. Ĝi estos ĉirkaŭ 100 paĝojn pli granda, ol la unua kaj la eldonejo ŝanĝos por ĉiu la unuan eldonon je la dua. La aĉetintoj, se ili hazarde ne ricevis la necesajn informojn antaŭ la 1-a de novembro povas ĝin havigi de la eldonejo aŭ de la firmo, kiu liveris al ili la libron. Kiuj ne deziras ŝanĝi, rajtas aĉeti la duan eldonon por la duona prezo.

REKOMENDINDAJ LIBROJ

Gvidilo tra la Esperanto Movado de G. P. de Bruin . . . . $ 1,05

VORTOJ de E. Lanti, 191 paĝ. $ 2.25

GRAMATICA EJERCICIOS y DICCIONARIO del Idioma auxiliar internacional — Tercera edición ampliada e ilustrada de 134 pgs. . . . . $ 1.30

NACIISMO, studo pri deveno, evoluo kaj sekvoj, de E. Lanti, 124 paĝ. . . . $ 1.50

Esperantista Lingva Komitato

4, Villa d'Orleans, Fontenay-sous-Bois
Seine (Francujo)

Kun granda bedaŭro ni sciigas pri la morto de D-ro Corret, akademiano, kaj re S-ro Oskar Von Schoor, L. K-ano.

Eksiĝis el la Akademio, Prof. Aymonier, D-ro Bennemann. Prof. Migliorini; kaj el la L. K. Inĝ. Orengo, S-roj Dohler kaj Christaller.

—La L. K-anoj estas petitaj voĉdoni pri ŝango en la Regularo, koncerne la konsiston kaj elekton de la L. K.

Respondis 53 membroj el 116.

52 aprobis la proponon, ke la nombro de la L. Kanoj ne devos superi 100, kaj ke tiu nombro estu atingata antaŭ 1940, per ne plenumado nur de la postenoj vakantaj pro morto kaj eksiĝo. 45 aprobis la proponon, ke estu intertempo de unu jarduono membroj de unu jarduono inter la prezentado ka la baloto de novajmembroj. Pri la propono forstreki el la Regularo la tekston rilatan al la lingva konsisto de L. K., 18 aprobis, 31 ne aprobis, 4 ne decidis. Pro tiu rezultato tiu teksto ne estos forĵetita.

La Jarlibro de 1936 estas redaktita laŭ tiuj decidoj, escepte la art. 9 de la Statutaro, kiu estos reĝustigata kiam la nombro 100 estos atingita.

Pro la decido pri deviga duonjara intertempo, la ĝisnunaj metodoj de elekto devas esti ŝanĝataj. La prezentado okazos la 1-an de Julio kaj la baloto okazos komence de la sekvanta jaro.

Sekve, por la elektoj de 1937, la kandidatoj estas prezentitaj la 1-an de Julio 1936.

La Prezidanto: M. Rollet de l'Isle

Novaj membroj de A.E.A

J. B. Tesio, Agustin Luis Alvarenga, Antonio Luglio, Nélida Malvar, Ramón Bertoljotti.

KORESPONDADO

Trilinia anonco en Koresp Fako 0.30 arg. mono

S-no P. J. Campos — Sendu 100 PM. el via lando, recipoke mi sendos PM, el Ameriko, Mi interŝanĝas PM., librojn, k.t.p. Villa Angela, Chaco, Argentino.

Kiu volas korespondi pri la indianoj sudamerikaj? Skribu al Amerika Esperanto Instituto, 1111 Brooke Rd., Rockford, III, Usono.

Una antología de la literatura holandesa en Esperanto

"Literatura Mondo", editorial esperantista de Budapest, que ha dado a conocer numerosas obras escritas en Esperanto, publicará una antología de la literatura holandesa. En un principio, el proyecto consistía en la inclusión de obras nuevas, únicamente, pero entendiendo que así se empequeñecería el panorama literario de ese país que se pensaba ofrecer, se resolvió luego dar cabida a las obras más representativas de todas las épocas.

Con esta edición se continuará la serie de antologías en Esperanto de literaturas nacionales. En 1906, el gran estilista Kabe publicó una "Antología Polaca"; luego aparecieron las correspondientes a Cataluña, Bulgaria, Bélgica, Estonia, Hungría, Checoeslovaquia y Suecia, y actualmente se está finalizando la de Japón.

SECCION ESPERANTISTA EN LA SOCIEDAD WELLS

Algunos hombres amantes del progreso, en Inglaterra, instigados por las obras del famoso escritor H. G. Wells, han fundado una sociedad, con el objeto de estudiar la evolución de los movimientos sociales, en su aspecto mundial.

Esta sociedad tomó el nombre de Cosmópolis, en su seno, funciona una sección esperantista: muchos de sus miembros estudian el Esperanto. Puede mandarse la correspondencia, ya sea para felicitar a este naciente grupo esperantista, o bien solicitando informes, a Cosmópolis, 2 Hanway Place, Londres, W. C. 1. Inglaterra.

ATENTU Por informes, datos, inscripciones a los cursos o cualquier asunto de interés, diríjase a esta Asociación, dónde será atendido con la mayor deferencia, pero tenga en cuenta el día y hora: MARTES — JUEVES Y SABADOS — DE 20.30 a 22.30 Horas

